

པཱུང་ཡི་ག་ཕྱོགས་བསྐྱེགས།

旧式公文选

བོད་ཕྱོངས་ཡི་རིགས་སློབ་གྲྭ་ཚེན་མེད་

བོད་ཡིག་སློབ་དཔྱད་ཁང་།

1979.9



སེམས་པག་ཡངས་པར་གྱུར། ཡང་མགྲོན་གཏེར་སློབ་བཟང་པག་ཞིས་  
 ལྷིས་དབུས་གཙུག་ཅུ་བཟང་པའི་ཡམ་པའ་ཚོ་ལ་ཚེས་པའི་སྐབས་སུ་རྒྱ་ལའི་  
 སྐྱེམས་ཀྱིས་བསྐྱབས་ནས་མི་དབང་པ་རྣམས་འཕྲོད་དུ་བཅུག། བོད་ལྗོངས་  
 བདེ་འཇགས་སུ་གྱུས་ནས་ཡུལ་སྤྱོད་པ་བདེ་བར་བསོད་པ་ལ་དེད་ནས་ཞིབ་  
 ཅུ་བསྐྱབས་པར་སེམས། གཞན་སྐྱེལ་གྱི་དོན་ལོ་རྣམས་དབུས་གཙུག་ཅུ་  
 ཅུ་ལྗོད་པར་མངགས་པའི་ཨ་མ་ཁམ་ཡམ་པའ་ཡམ་པའ་རྣམས་ཀྱལ་ལ་སྤྱད་ནས་  
 དབུས་གཙུག་ཅུ་སྐྱེལ་པ་དང་མཉམ་དུ་དེད་ཀྱི་ནང་གཙུག་ཅུ་གིས་བརྟེན་བས་  
 བསྐྱེད་པའི་གཞན་སྐྱེལ་གཞན་པར་ལྟེན། འགྲུབ་མེད་རྣམས་ཀྱལ་ལ་སྤྱད་སྟེ་  
 ཡང་འཇུག་ལྷན་གྱི་གོ་ས་སྐྱེལ་པའི་དོན་མེད་ཀྱང་། དེད་ནས་ལོ་པའི་ས་ལོ་  
 ལྷ་ནས་ཀྱི་ཚོ་རིལ་ལོར་དང་པ་དང་སྤངས་ཀྱི་ཞེ་མོང་གྱི་བས་ལའམ་འདེད་  
 རྒྱུ་ཐག་བཞེས་པ་ལ་བསམ་ནས་ལྷན་སྐྱེལ་ལས་འདས་པའི་བཀའ་དྲིལ་  
 བསྐྱེད་ནས་འཇུག་ལྷན་གྱི་གོ་ས་གཞན་སྐྱེལ་དབུས་གཙུག་ཅུ་གི་དོན་བདག་དཔྱད་ལྟེན་  
 བཅུག་གྱི་ཚད། འདོད་ཀྱལ་གྱིས་བསམ་སྐྱོར་མ་རུངས་པའི་ལུ་བ་རིམ་

གྱིས་ཀྱི་བསྐྱོད་པའི་དེད་གྱིས་ཀྱི་ཁོ་སེམས་ལྷན་པར་ལྷན་དུས་གཅིང་ལྷན་བཟུང་པའི་  
 ལྷོ་བོ་དང་། དམག་དཔུང་གྱི་འཕྲུལ་པར་བརྟེན། ཁོ་རང་ཅི་ལས་  
 ངར་བསྐྱོད་ལས་ཡང་ལ་འབངས་ཀྱི་བོད་རྒྱལ་སྤྱི་ལུ་བཟུག་ འདོད་ལེན་  
 ལོག་མེད་གྱིས་བཀའ་མེད་གྱིས་སྤྱད་འདུག་ དེར་མ་ཟད་ཁོ་རང་གི་རྩོམ་  
 འགྲུལ་མེད་ཚེ་བརྟེན་ངོ་ལོག་པ་ཡིན་ཞེས་བརྟེན་ལས་བཀའ་ལས་ལས་ལྷན་ཏེ་  
 བཀའ་ལྷོ་དམག་དང་བཅས་པ་ཡང་གསུམ་ལས་ཁོ་རང་གི་རྩོམ་ དེའི་  
 ལུ། འགོ་པ་ཐམས་ཅད་བསད། ཡང་པལྱི་ཏའི་ལུ་གཞིས་གཏོད།  
 པལྱི་ཏའི་བཀའ་ལས་སྤྱི་བས་གཅིང་གི་སྤྱི་གསུ་སྤོད་བཟུག་ པལྱི་ཏའི་  
 ལུ་དཔུས་སྤོད་བཟུག་ལས་ཁོ་ལས་ཡང་ག་གཞུག་ཏུ་བཀོལ། ལས་གྱིས་  
 དེམ་རྒྱ་རྒྱལ་བཅད། ལྷོ་བོ་དང་དམག་ཐམས་ཅད་རྒྱད་རྒྱད་ལུ་བཅོམ་  
 འདོད་སོགས་མཐོ་བསམ་སྤོབ་ཅི་ལོག་གྲངས་གྱིས་མི་ལང་པ་འདུག་ དེད་  
 གྱིས་མཐོ་བསམ་ཞིབ་ཏུ་བཏང་བ་གཅི་ཚེར་འགྲུལ་མེད་རྣམ་ལྷན་དང་རྣམ་  
 ངལ་པ་ལས་སྤྱད་ཡང་། དེད་ལས་སྤྱད་གཞན་གྱི་བཟུག་སྤོབ་ཐམས་ཅད་གསུ་



वस अ केंद्र द द अशुभ स र हें लं ग जी व म स क र म क र वं स ग रें द  
 य द र । अ म व व ग री स ल श्रु व खे द उ र द व स ग रें द गी स क  
 व म स व रें द र द ग स ग ग रें द दु रें द र द ग श्रु व य श्रु द कें । अ श्रु य  
 दु अ म व व ग री स गी स ल व स ल र स स ग रें द मी कें व रें द व रें  
 श्रु व स अ अ कें व रें द । द ल म री य स द व स ग रें द दु व श्रु द य रें  
 अ म व व व म स श्रु व म व स य ल रें स श्रु व खे द रें द ग रें व  
 र द ग रें द ल र व रें द य रें द ग रें द य रें द ग रें द य रें द ।  
 श्रु व स ल व । र द श्रु व ग रें द य रें द ग रें द य रें द य रें द य रें द य रें द  
 र द श्रु व र द स अ ल व रें द । ग रें द र द स क र ग रें द य रें द य रें द  
 य स व रें द अ व रें द य रें द य रें द य रें द य रें द य रें द य रें द य रें द  
 व रें द य रें द य रें द य रें द य रें द य रें द य रें द य रें द य रें द य रें द  
 य रें द य रें द य रें द य रें द य रें द य रें द य रें द य रें द य रें द य रें द  
 य रें द य रें द य रें द य रें द य रें द य रें द य रें द य रें द य रें द य रें द









གཤམ་པོ་ཚེས་བཅོ་བརྒྱུ་ལ་བཀའ་པོ་ཚེས་པ་དང་།

達爾 却丹 喇嘛 達爾 喇嘛 達爾 喇嘛 達爾 喇嘛 達爾 喇嘛

418 達爾 喇嘛

### 乾隆帝施达赖喇嘛谕旨

朕向因珠尔默特那木扎勒素不信奉达赖喇嘛，心怀仇隙，是以屡加训饬。岂知因朕谕，而彼愈心疑，驻藏大臣傅清等亦因珠尔默特那木扎勒残暴性成，狂虐日甚，终恐不利于达赖喇嘛，是以奋不顾身，亟前兜逆。凡此皆以为达赖喇嘛也。今达赖喇嘛时朕之面除此隐患，佛地肃清，朕心深慰。及卓呢罗卜藏北什戕害驻藏大臣，经达赖喇嘛传谕解散贼党，安插难民，地方得以宁谧。朕甚嘉之。所有加恩赏赐物件，已交驻藏侍郎纳穆扎勒送到藏，示朕优眷之怀。至珠尔默特那木扎勒，本不应承袭郡王，因念颇罗鼐一贯恭顺效力，是以施恩格外，令其袭爵。乃伊自管理藏事以后，其虐逞威，骄纵日甚，又因朕许其撤回驻藏

官兵，伊更自鸣得计，荼毒所部番众，命途无忘，且诬奏伊兄珠尔默特策布登叛逆，派遣格隆领兵杀害伊兄，屠戮其子及众头目等。又劫占班第达家产，离其妻，分驻后藏，而霸为其子随侍左右。复阻绝沿途塘汛，计欲尽害官兵。罪恶不可胜数。然朕静而思之，此固由珠尔默特那木扎勒赋性兇顽，亦因朕之加恩过厚，有以纵之。藏地之人虽怨彼，而以朕所封之王，不敢如何。朕实深为追悔，由今观之，办理格隆之人，权势不可使太专，是乃朕加恩永辑藏地亿众生灵之要道也。傅清等诛珠尔默特那木扎勒时，虽有令班第达管理藏地之语，实未奉朕谕旨，止因藏地不可一日无人统率，亦欲其即统兵相助，是以从权变办，使班第达果如所约翦除逆党，能使二大臣无事，藏地宁静，则即如二大臣所言亦未为不可。今伊既不能救护驻藏大臣，亦不为无过。第念其势孤力弱，仅保自全，尚属人之常情。事在已往，姑置勿问，岂可自居其功，承受朕封王之异恩乎？王若仍以公爵办理达赖喇嘛格隆事务，总督策楞等到藏之日，会同达赖喇嘛于彼处头人

内晓事，安分而番众素所信服者，再採择一人为格隆，与班第达协同办事。其所属寻常细事，仍听格隆二人照旧承办，至其摺奏事及兵备驿递等重务，则令欣差驻藏大臣会同格隆二人办理，给用欣差大臣关防，永为定制。其驻防官兵，安设台站及一切事宜，著总督策楞、提督兵链琪、侍郎兆惠、驻藏大臣知礼扎勒班第等会同达赖喇嘛及班第达等悉心筹酌妥为具奏。再珠尔默特那木扎勒从前曾经诬奏伊兄珠尔默特策布登谋叛，搆衅称兵，暗加图害，而以痴死捏奏。今事既明白，珠尔默特策布登本无罪之人，抱屈被害，应为昭雪。著班第达查明伊子传朕谕旨，复给以公爵，令管辖阿里克地方，从番鼈勉效力，如卓呢罗卜藏扎什由阿里克一带奔逃，令伊尽力擒拿。伊父向来所有家产钱财为珠尔默特那木扎勒所抄占者，俱着查明给还。再本年十月初八日封发傅清拉布敦之谕旨，又九月十一日传谕珠尔默特那木扎勒之谕旨，或因珠尔默特那木扎勒之乱，驿站阻隔，尚未到藏，亦可未知；如已到藏，即著班第达开看办理。如尚未到，著班第达等沿途驿递查出，

令其阅看，朕在天下臣民，功过分明，轻重各当。班第达果能实心恭顺，进藏官兵妥协接应，将来与新设格隆同心一意，事事秉公办理，则为国家腹心之臣，可永享昇平之福，承受恩典用是开诚布公，特颁谕旨，明白晓示。班第达奉到此旨，何以奉行处即著速奏并谕藏内番众知之。

录自“东华续录”（乾隆卅二第二十页下至二十二页上）

明英宗皇帝詔

朕惟恐天下不歸心於我。而爾等不思此意。反欲害我。朕不忍見爾等如此。故特遣使。諭爾等。爾等宜各安分。勿違朕命。如有違者。朕必不貸。爾等其各慎之。

朕惟恐天下不歸心於我。而爾等不思此意。反欲害我。朕不忍見爾等如此。故特遣使。諭爾等。爾等宜各安分。勿違朕命。如有違者。朕必不貸。爾等其各慎之。

朕惟恐天下不歸心於我。而爾等不思此意。反欲害我。朕不忍見爾等如此。故特遣使。諭爾等。爾等宜各安分。勿違朕命。如有違者。朕必不貸。爾等其各慎之。

朕惟恐天下不歸心於我。而爾等不思此意。反欲害我。朕不忍見爾等如此。故特遣使。諭爾等。爾等宜各安分。勿違朕命。如有違者。朕必不貸。爾等其各慎之。

朕惟恐天下不歸心於我。而爾等不思此意。反欲害我。朕不忍見爾等如此。故特遣使。諭爾等。爾等宜各安分。勿違朕命。如有違者。朕必不貸。爾等其各慎之。

朕惟恐天下不歸心於我。而爾等不思此意。反欲害我。朕不忍見爾等如此。故特遣使。諭爾等。爾等宜各安分。勿違朕命。如有違者。朕必不貸。爾等其各慎之。

朕惟恐天下不歸心於我。而爾等不思此意。反欲害我。朕不忍見爾等如此。故特遣使。諭爾等。爾等宜各安分。勿違朕命。如有違者。朕必不貸。爾等其各慎之。

朕惟恐天下不歸心於我。而爾等不思此意。反欲害我。朕不忍見爾等如此。故特遣使。諭爾等。爾等宜各安分。勿違朕命。如有違者。朕必不貸。爾等其各慎之。

朕惟恐天下不歸心於我。而爾等不思此意。反欲害我。朕不忍見爾等如此。故特遣使。諭爾等。爾等宜各安分。勿違朕命。如有違者。朕必不貸。爾等其各慎之。

朕惟恐天下不歸心於我。而爾等不思此意。反欲害我。朕不忍見爾等如此。故特遣使。諭爾等。爾等宜各安分。勿違朕命。如有違者。朕必不貸。爾等其各慎之。

བུ་ལྟ་བུ་བསྐྱེད་པ་དང་། དེའི་བསྐྱེད་པ་ཆེས་ཆེར་དང་ཆུས་ཆུང་པ་དང་།

ལུག་རིང་དུ་དགོ་སྟེན་ལ་ལེགས་པོར་བརྟེན་ཅིང་བསྐྱེད་པ་དང་།

དེས་ལ་དེད་ཀྱིས་ཁྱེད་ལ་གཅེས་སྤྲེལ་བྱས་པའི་བཀའ་དྲིན་ཆེན་པོར་

མཛོལ་པ་ཡིན། ལྷ་འདྲིལ་གྱིས་པར་བཀྱིས།

天  
順  
四  
年  
十  
二  
月  
初  
四  
日

皇  
帝  
奉  
天  
承  
運

朕惟佛氏之道  
以慈悲为用以寂天  
为宗上以阴翊皇度  
不以化导群迷有能  
承其教者朝廷必褒  
崇之尔朵儿只领占  
夙永梵教恪守昆尼  
化诱善美良足嘉尚  
兹特封尔为捕善翊  
教国师尔尚宏宣妙  
范不枉崇风永笃清  
脩式光完命敏哉

录自 意大利涂奇著“西藏画卷”第754-755页

GIVSEPPE TVCCI

TIBETAN PAINTED SCROLLS

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय । श्रीगणेशाय नमः ।

वसन्तः प्रवृत्तः । अहोरात्रं । अहोरात्रं । अहोरात्रं । अहोरात्रं ।

ॐ । कौटिल्यं । अहोरात्रं । अहोरात्रं । अहोरात्रं । अहोरात्रं ।  
अहोरात्रं । अहोरात्रं । अहोरात्रं । अहोरात्रं । अहोरात्रं । अहोरात्रं ।  
अहोरात्रं । अहोरात्रं । अहोरात्रं । अहोरात्रं । अहोरात्रं । अहोरात्रं ।  
अहोरात्रं । अहोरात्रं । अहोरात्रं । अहोरात्रं । अहोरात्रं । अहोरात्रं ।  
अहोरात्रं । अहोरात्रं । अहोरात्रं । अहोरात्रं । अहोरात्रं । अहोरात्रं ।  
अहोरात्रं । अहोरात्रं । अहोरात्रं । अहोरात्रं । अहोरात्रं । अहोरात्रं ।  
अहोरात्रं । अहोरात्रं । अहोरात्रं । अहोरात्रं । अहोरात्रं । अहोरात्रं ।  
अहोरात्रं । अहोरात्रं । अहोरात्रं । अहोरात्रं । अहोरात्रं । अहोरात्रं ।  
अहोरात्रं । अहोरात्रं । अहोरात्रं । अहोरात्रं । अहोरात्रं । अहोरात्रं ।  
अहोरात्रं । अहोरात्रं । अहोरात्रं । अहोरात्रं । अहोरात्रं । अहोरात्रं ।

ॐ । अहोरात्रं । अहोरात्रं । अहोरात्रं । अहोरात्रं । अहोरात्रं । अहोरात्रं ।  
अहोरात्रं । अहोरात्रं । अहोरात्रं । अहोरात्रं । अहोरात्रं । अहोरात्रं ।